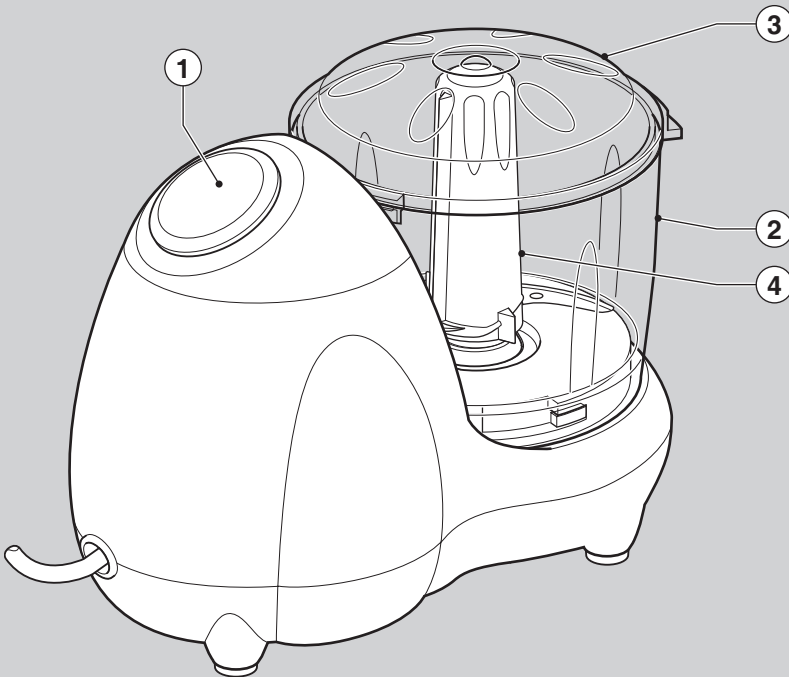


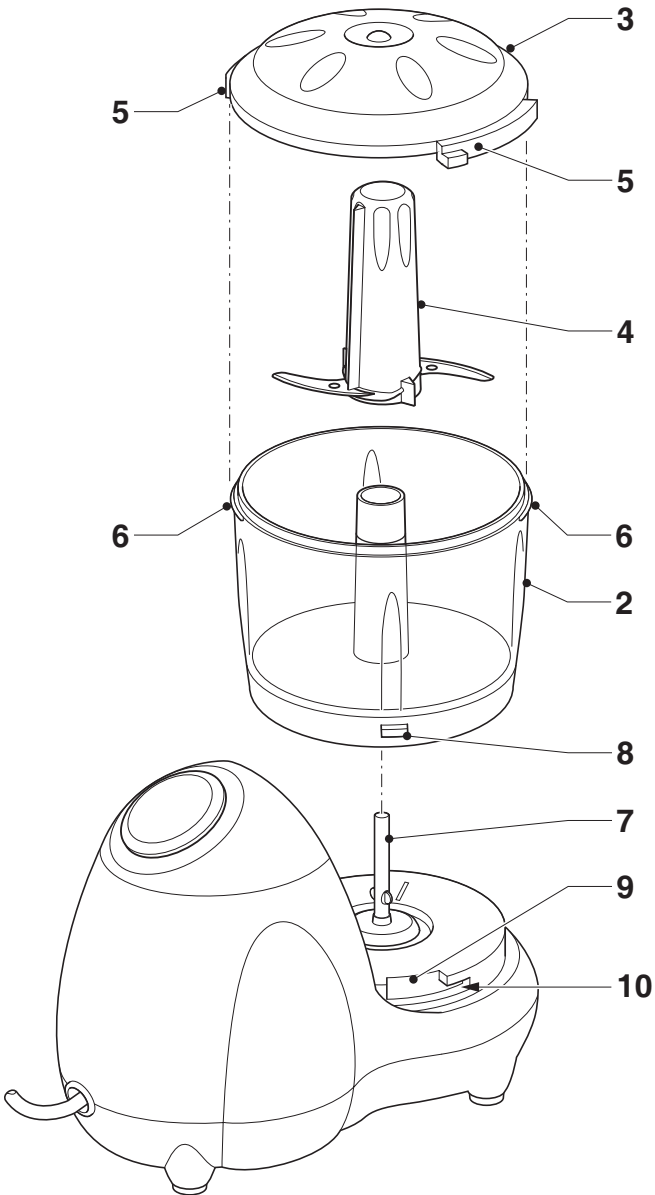


# BLACK & DECKER®

www.blackanddecker.com



English	3
Italiano	6
Español	9
Português	12
Ελληνικά	15



**A**

## Intended use

Your Black & Decker food chopper has been designed for chopping, beating and mixing food and beverage ingredients. This product is intended for household use only.

## Safety instructions

- ◆ **Warning!** When using mains-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.
- ◆ Read this entire manual carefully before using the appliance.
- ◆ The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- ◆ Retain this manual for future reference.

## Using your appliance

- ◆ Make sure that the appliance is switched off before connecting to or disconnecting from the power supply.
- ◆ Always take care when using the appliance.
- ◆ Do not use the appliance outdoors.
- ◆ Always protect the motor unit from water or excessive humidity.
- ◆ Do not operate the appliance if your hands are wet. Do not operate the appliance if you are barefoot.
- ◆ Do not touch moving parts. Keep long hair and loose clothing out of the way of the moving parts.
- ◆ Guide the power supply cord neatly so it does not hang over the edge of a worktop and cannot be caught accidentally or tripped over.
- ◆ Never pull the power supply cord to disconnect the plug from the socket. Keep the power supply cord away from heat, oil and sharp edges.
- ◆ Switch off and wait for the motor to stop running before disconnecting the appliance from the power supply.
- ◆ Never detach any part or accessory while the appliance is still connected to the power supply. Always disconnect the appliance from the power supply first.
- ◆ If the power supply cord is damaged during use, disconnect the appliance from the power supply immediately. Do not touch the power supply cord before disconnecting from the power supply.
- ◆ Disconnect the appliance from the power supply when not in use, before fitting or removing parts and before cleaning.

## Safety of others

- ◆ Do not allow children or any person unfamiliar with these instructions to use the appliance.

- ◆ Do not allow children or animals to come near the work area or to touch the appliance or power supply cord. Close supervision is necessary when the appliance is used near children.

## After use

- ◆ Switch off and remove the plug from the socket before leaving the appliance unattended and before changing, cleaning or inspecting any parts of the appliance.
- ◆ When not in use, the appliance should be stored in a dry place. Children should not have access to stored appliances.

## Inspection and repairs

- ◆ Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- ◆ Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- ◆ Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent.
- ◆ Before use, check the power supply cord for signs of damage, ageing and wear.
- ◆ Do not use the appliance if the power supply cord or mains plug is damaged or defective.
- ◆ If the power supply cord or mains plug is damaged or defective it must be repaired by an authorised repair agent in order to avoid a hazard. Do not cut the power supply cord and do not attempt to repair it yourself.
- ◆ Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

## Double insulation



This appliance is double insulated in accordance with EN 60335; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



To avoid the risk of electric shock, do not immerse the cord, plug or motor unit in water or other liquid.

## Features

1. On/off switch
2. Bowl
3. Lid
4. Chopper blade

## Assembly

**Warning!** Before assembly, make sure that the appliance is switched off and unplugged.

## Fitting and removing the bowl (fig. A)

- ◆ Place the bowl (2) on the pin (7), aligning the lugs (8) with the recesses (9).
- ◆ Fix the bowl by turning it counter-clockwise until the lugs (8) engage in the slots (10).
- ◆ To remove the bowl from the appliance, turn the bowl clockwise and take it off.

## Assembling the bowl (fig. A)

- ◆ Carefully place the chopper blade (4) over the raised centre of the bowl (2).
- ◆ Put the ingredients in the bowl.
- ◆ Place the lid (3) on the bowl
- ◆ Fix the lid by turning it counter-clockwise until the ribs (5) are seated over the lugs (6).
- ◆ To remove the lid from the bowl, turn the lid clockwise and take it off.

## Use

### Switching on and off

Before switching on, make sure that the bowl (2) is fixed and check that the lid (3) is seated correctly.

- ◆ To switch the appliance on, press the on/off switch (1).
- ◆ To switch the appliance off, release the on/off switch.

**Warning!** Do not operate the appliance continuously for more than 1 minute. After operating the appliance continuously for 1 minute, let it cool down for at least 2 minutes before operating it again. After operating the appliance for 4 cycles, let it cool down to room temperature before operating it again.

### After use

- ◆ Remove the bowl from the appliance.
- ◆ Remove the lid from the bowl.
- ◆ Carefully remove the blade from the bowl.
- ◆ Take out the chopped ingredients from the bowl.

### Operating times

	Time (s)	Maximum quantity
Nuts, cheese	10-15	120-150 g
Boiled eggs, meat	10-15	120 g
Spices	30	150 g
Breadcrumbs	10-15	25 g
Light batter	10-15	150 ml
Parsley	10-15	25 g
Garlic, onions, shallots	pulse	150-180 g
Ice cubes	pulse	4-5 small ice cubes

## Cleaning and maintenance

**Warning!** Before cleaning and maintenance, unplug the appliance. Be careful when cleaning the blades - they are sharp.

- ◆ Wash the bowl, lid and blade in warm soapy water and dry well.
- ◆ Wipe the stand with a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

**Warning!** Do not immerse the appliance in water or any other liquid.

## Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Technical data

	SC300	
Voltage	V	230
Power input	W	100

## EC declaration of conformity

SC300

Black & Decker declares that these products conform to:  
98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 55014, EN 60335,  
EN 61000

$L_{pA}$  (sound pressure): 68,7 dB(A), hand/arm weighted vibration  
< 2.5 m/s<sup>2</sup>



Kevin Hewitt  
Director of Consumer Engineering  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
United Kingdom  
1-1-2006

## Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Please register at our website **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)** to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**

## Uso previsto

Il tritatore per alimenti Black & Decker è stato disegnato per tritare, sbattere e impastare ingredienti solidi e liquidi. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.

## Precauzioni di sicurezza

- ◆ **Avvertenza!** Quando si utilizzano elettrodomestici collegati alla rete domestica, per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e infortunio alle persone è sempre necessario seguire alcune fondamentali precauzioni di sicurezza, incluso le seguenti:
  - ◆ Prima di adoperare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
  - ◆ L'utilizzo previsto è quello descritto in questo manuale. L'uso di accessori o attrezzature diversi o l'uso di questo elettrodomestico per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale d'uso comportano il rischio di infortuni.
  - ◆ Conservare questo manuale di istruzioni per successive consultazioni.

## Uso dell'elettrodomestico

- ◆ Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo o scollegarlo dall'alimentazione.
- ◆ Fare sempre attenzione durante l'utilizzo dell'elettrodomestico.
- ◆ Evitare di utilizzare l'elettrodomestico in ambienti esterni.
- ◆ Tenere sempre l'unità motore al riparo dall'acqua o dall'umidità eccessiva.
- ◆ Non utilizzare l'elettrodomestico con le mani umide. Non utilizzare l'elettrodomestico a piedi nudi.
- ◆ Non toccare le parti mobili. Mantenere capelli e abiti larghi lontani dalle parti in movimento.
- ◆ Disporre il cavo di alimentazione in modo che non penda dal bordo di un piano e che non sia possibile inciamparvi o restarvi impigliati accidentalmente.
- ◆ Non tirare mai il cavo di alimentazione per disinserire la spina dalla presa. Mantenere il cavo lontano da fonti di calore, da olio e bordi taglienti.
- ◆ Spegnerne l'elettrodomestico e prima di staccarlo dall'alimentazione attendere che il motore si fermi.
- ◆ Non smontare mai i componenti o gli accessori con l'elettrodomestico ancora collegato all'alimentazione. Scollegare sempre prima l'elettrodomestico dalla presa di corrente.
- ◆ Se il cavo di alimentazione si danneggia durante l'uso, disinserire immediatamente la spina dell'elettrodomestico dalla presa di corrente. Non toccare il cavo di alimentazione se non dopo aver disinserito la spina dalla presa di corrente.
- ◆ Scollegare l'elettrodomestico dall'alimentazione quando non è in uso, prima di installare o rimuovere dei componenti e prima di pulirlo.

## Sicurezza altrui

- ◆ Vietare l'uso dell'elettrodomestico ai bambini e agli adulti che non abbiano letto il presente manuale d'istruzioni.
- ◆ Vietare a bambini o ad animali di avvicinarsi all'area in cui si usa l'elettrodomestico, di toccare l'elettrodomestico o il cavo di alimentazione. È necessaria un'attenta supervisione quando l'elettrodomestico viene utilizzato vicino a bambini.

## Dopo l'uso

- ◆ Prima di lasciare incustodito l'elettrodomestico, e prima di cambiarne, pulirne o ispezionarne qualsiasi parte, spegnerlo ed estrarre la spina dalla presa.
- ◆ Quando non è in funzione, l'elettrodomestico deve essere conservato in un luogo asciutto. Inaccessibile ai bambini.

## Ispezione e riparazioni

- ◆ Prima dell'uso, verificare che non vi siano componenti danneggiati o difettosi. Verificare anche che non vi siano parti rotte, che gli interruttori non siano danneggiati e che non vi sia nulla che comprometta il funzionamento.
- ◆ Non usare l'elettrodomestico se vi sono elementi danneggiati o difettosi.
- ◆ Eventuali elementi difettosi o danneggiati devono essere sostituiti o riparati da un tecnico autorizzato.
- ◆ Prima dell'uso, controllare che il cavo di alimentazione non presenti segni di danni, invecchiamento e usura.
- ◆ Non usare l'elettrodomestico se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o difettosi.
- ◆ Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o difettosi devono essere riparati da un tecnico autorizzato, onde evitare situazioni pericolose. Non tagliare il cavo di alimentazione e non tentare di ripararlo personalmente.
- ◆ Non tentare mai di smontare o sostituire componenti diversi da quelli indicati nel presente manuale.

## Doppio isolamento



Questo apparecchio è dotato di doppio isolamento che rende superflua la messa a terra, in conformità alla direttiva EN 60335. Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.



Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il cavo di alimentazione, la spina o l'unità di base in acqua o altri liquidi.

## Caratteristiche

1. Interruttore acceso/spento
2. Piatto

3. Coperchio
4. Lame del tritatutto

## Montaggio

**Avvertenza!** Prima del montaggio, verificare che l'elettrodomestico sia spento e che la spina sia disinserita dalla presa.

### Inserimento ed estrazione del contenitore (fig. A)

- ◆ Disporre il contenitore (2) sul perno (7), allineando le linguette (8) alle fenditure (9).
- ◆ Fermare il contenitore girandolo in senso anti-orario finché le linguette (8) non impegnano le fenditure (10).
- ◆ Per rimuovere il contenitore dall'elettrodomestico, girarlo in senso orario ed estrarlo.

### Montaggio del contenitore (fig. A)

- ◆ Disporre con cautela la lama del tritatore (4) sopra il centro sporgente del contenitore (2).
- ◆ Mettere gli ingredienti nel contenitore.
- ◆ Mettere il coperchio (3) sul contenitore.
- ◆ Fermare il coperchio girandolo in senso anti-orario finché le nervature (5) non poggiano sopra le linguette (6).
- ◆ Per rimuovere il coperchio da contenitore, girarlo in senso orario ed estrarlo.

## Uso

### Avviamento e spegnimento

Prima dell'accensione, verificare che il contenitore (2) sia fermo e che il coperchio (3) sia alloggiato correttamente.

- ◆ Per accendere l'elettrodomestico, premere l'interruttore on / off (1).
- ◆ Per spegnere l'apparecchio, rilasciare l'interruttore on/off.

**Avvertenza!** Non utilizzare l'elettrodomestico in modo continuo per oltre 1 minuto. Dopo avere adoperato l'elettrodomestico per 1 minuto, attendere che si raffreddi per almeno 2 minuti prima di riutilizzarlo. Dopo avere adoperato l'elettrodomestico per 4 cicli, lasciarlo raffreddare fino alla temperatura ambiente prima di riutilizzarlo.

### Dopo l'uso

- ◆ Togliere il contenitore dall'elettrodomestico.
- ◆ Togliere il coperchio dal contenitore.
- ◆ Estrarre con cautela le lame dal contenitore.
- ◆ Estrarre dal contenitore gli ingredienti tritati.

## Tempi di funzionamento

	Tempo (s)	Quantità massima
Nocciole, formaggio	10-15	120-150 g
Uova sode, carne	10-15	120 g
Spezie	30	150 g
Pan grattato	10-15	25 g
Pastella morbida	10-15	150 ml
Prezzemolo	10-15	25 g
Aglio, cipolla, scalogni	impulsi	150-180 g
Cubetti di ghiaccio	impulsi	4-5 cubetti di ghiaccio piccoli

## Pulizia e manutenzione

**Avvertenza!** Prima di procedere con la pulizia e la manutenzione, estrarre la spina dalla presa di alimentazione. Fare attenzione quando si puliscono le lame: sono affilate.

- ◆ Lavare contenitore, coperchio e lame in acqua calda e sapone ed asciugarle perfettamente.
- ◆ Pulire il supporto con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detersivi a base di solventi.

**Avvertenza!** Non immergere l'elettrodomestico in acqua o in altri liquidi.

## Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui si decida di sostituire l'apparecchio oppure di disfarsene in quanto non più necessario, non dovrà essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto tramite raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime.

In base alle normative locali, i servizi per la raccolta differenziata di elettrodomestici possono essere disponibili presso i punti di raccolta municipali o presso il rivenditore, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

Black & Decker offre ai suoi clienti un servizio per la raccolta differenziata e la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro durata in servizio. Per usufruire del servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili sul sito Internet: **www.2helpU.com**

#### Dati tecnici

		SC300
Tensione	V	230
Potenza assorbita	W	100

#### Dichiarazione CE di conformità

SC300

Black & Decker dichiara che questi utensili sono stati costruiti in conformità a:

98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 55014, EN 60335, EN 61000

$L_{pA}$  (rumorosità): 68,7 dB(A), vibrazioni mano-braccio < 2,5 m/s<sup>2</sup>



Kevin Hewitt  
Direttore di Ricerca e Sviluppo  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
United Kingdom  
1-1-2006

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova comprovante l'acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: **www.2helpU.com**

Chi desidera essere aggiornato sui nuovi prodotti e le offerte speciali può registrarsi presso il sito Web **www.blackanddecker.it**. Ulteriori informazioni sul marchio Black & Decker e la nostra gamma di prodotti sono disponibili all'indirizzo **www.blackanddecker.it**

#### Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti statutari e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- ◆ Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.



## Finalidad

Su picadora de alimentos Black & Decker ha sido diseñada para picar, batir, agitar y mezclar ingredientes de alimentos y bebidas.  
Este producto está pensado únicamente para consumo doméstico.

## Instrucciones de seguridad

- ◆ **¡Atención!** Cuando use aparatos eléctricos, debe seguir siempre las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes, a fin de reducir el riesgo de incendios, electrocución y lesiones personales.
- ◆ Lea completamente este manual antes de utilizar el aparato.
- ◆ En este manual se explica el uso previsto para este aparato. El uso de otros accesorios o adaptadores, o la propia utilización de este aparato en cualquier forma diferente de las recomendadas en este manual de instrucciones, puede constituir un riesgo de lesiones a las personas.
- ◆ Conserve este manual a mano para consultas posteriores.

## Utilización del aparato

- ◆ Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de conectarlo o desconectarlo del suministro eléctrico.
- ◆ Tenga siempre cuidado cuando utilice este aparato.
- ◆ No utilice este aparato en el exterior.
- ◆ Proteja siempre el motor del agua o de la humedad excesiva.
- ◆ No utilice el aparato con las manos mojadas. No utilice el aparato estando descalzo.
- ◆ No toque las piezas en movimiento. Procure que el pelo largo y la ropa suelta estén alejados de las piezas móviles.
- ◆ Guíe el cable eléctrico con cuidado para que no cuelgue por encima del borde de la superficie de trabajo y pueda engancharse accidentalmente o tropezarse con él.
- ◆ Nunca tire del cable eléctrico para desconectarlo del enchufe. Mantenga el cable eléctrico alejado del calor, el aceite y los bordes afilados.
- ◆ Apague y espere a que el motor deje de funcionar antes de desenchufar el aparato de la corriente.
- ◆ No quite ninguna pieza o accesorio mientras el aparato siga conectado a la corriente. Siempre desconecte primero el aparato de la corriente.
- ◆ Si el cable eléctrico se dañara durante el uso, desconecte inmediatamente el aparato del suministro eléctrico. No toque el cable eléctrico antes de desconectar el aparato del suministro eléctrico.
- ◆ Desenchufe el aparato del suministro eléctrico si no lo está utilizando, antes de montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo.

## Seguridad de otras personas

- ◆ No deje que el aparato sea utilizado por niños o por personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones de uso.
- ◆ No permita que niños, otras personas o animales se acerquen al área de trabajo ni toquen el aparato o el cable eléctrico. Es necesario estar muy atento cuando se utiliza el aparato cerca de niños.

## Cuando acabe de utilizar el aparato

- ◆ Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de red si va a dejarlo desatendido y antes de cambiar, limpiar o inspeccionar alguna pieza del aparato.
- ◆ Cuando no se use, el aparato debe guardarse en un lugar seco. Los niños no deben tener acceso a los aparatos guardados.

## Inspección y reparaciones

- ◆ Antes de utilizarlo, revise el aparato para ver si está dañado o tiene piezas defectuosas. Compruebe si hay alguna pieza rota, algún interruptor dañado o cualquier cosa que pudiera afectar a su funcionamiento.
- ◆ No utilice el aparato si hay alguna pieza dañada o defectuosa.
- ◆ Encargue al servicio técnico autorizado que repare o sustituya las piezas defectuosas o averiadas.
- ◆ Antes de utilizar el aparato, compruebe que el cable eléctrico no presente señales de daños, envejecimiento o desgaste.
- ◆ No utilice el aparato si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran dañados o defectuosos.
- ◆ Si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran estropeados o defectuosos, hay que sustituirlos en un servicio técnico autorizado con el fin de evitar cualquier peligro. No corte el cable eléctrico y no trate de repararlo usted mismo.
- ◆ No intente nunca extraer o sustituir ninguna de las piezas que no sean las especificadas en este manual.

## Doble aislamiento



Este aparato tiene doble aislamiento, conforme a la norma EN 60335; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra. Compruebe siempre que el suministro eléctrico corresponda con la tensión indicada en la placa de datos.



Para evitar riesgos de electrocución, no sumerja el cable, el enchufe o el motor en agua o en cualquier otro líquido.

## Características

1. Conmutador ON/OFF (encendido/apagado)
2. Bol
3. Tapa
4. Cuchilla de la picadora

## Montaje

**¡Atención!** Antes de proceder al montaje, compruebe que el aparato esté apagado y desenchufado.

### Colocación y retirada del bol (fig. A)

- ◆ Coloque el bol (2) en el pasador (7), alineando las orejetas (8) con los huecos (9).
- ◆ Fije el bol girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que las orejetas (8) encajen en las ranuras (10).
- ◆ Para sacar el bol del aparato, gire el bol en el sentido de las agujas del reloj y retírelo.

### Montaje del bol (fig. A)

- ◆ Coloque con cuidado la cuchilla de picar (4) sobre el centro levantado del bol (2).
- ◆ Ponga los ingredientes en el bol.
- ◆ Coloque la tapa (3) sobre el bol.
- ◆ Fije la tapa girándola en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que las aletas (5) se asienten en las orejetas (6).
- ◆ Para quitar la tapa del bol, gírela en el sentido de las agujas del reloj y retírela.

## Uso

### Encendido y apagado

Antes de encender el aparato, asegúrese de que el bol (2) está fijado y compruebe que la tapa (3) está correctamente asentada.

- ◆ Para encender el aparato, pulse el interruptor de encendido/apagado (1).
- ◆ Para apagar el aparato, suelte el interruptor de encendido/apagado.

**¡Atención!** No utilice el aparato durante más de 1 minuto de forma continua. Después de haber utilizado el aparato continuamente durante 1 minuto, déjelo enfriar durante, al menos, 2 minutos, antes de utilizarlo de nuevo. Después de haber utilizado el aparato durante 4 ciclos, déjelo enfriar a temperatura ambiente antes de utilizarlo de nuevo.

### Cuando acabe de utilizar el aparato

- ◆ Saque el bol del aparato.
- ◆ Quite la tapa del bol.
- ◆ Con cuidado, saque la cuchilla del bol.
- ◆ Saque los ingredientes picados del bol.

## Tiempos de funcionamiento

	Tiempo (s)	Cantidad máxima
Nueces, queso	10-15	120-150 g
Huevos cocidos, carne	10-15	120 g
Espicias	30	150 g
Migas para pan rayado	10-15	25 g
Rebozado ligero	10-15	150 ml
Perejil	10-15	25 g
Ajos, cebollas, chalotas	impulso	150-180 g
Cubos de hielo	impulso	4-5 cubos pequeños de hielo

## Limpieza y mantenimiento

**¡Atención!** Antes de su limpieza y mantenimiento, desenchufe el aparato. Tenga cuidado cuando limpie las cuchillas - están muy afiladas.

- ◆ Lave el bol, la tapa y la cuchilla con agua caliente enjabonada y séquelos bien.
- ◆ Limpie el soporte con un paño húmedo. No utilice ninguna sustancia limpiadora abrasiva o que contenga disolventes.

**¡Atención!** No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.

## Protección del medio ambiente



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Si llega el momento de reemplazar su producto Black & Decker o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseche por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

La normativa local puede prever la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.

Black & Decker proporciona facilidades para la recogida y el reciclado de los productos Black & Decker que hayan llegado al final de su vida útil. Para hacer uso de este servicio, devuelva su producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, puede consultar en Internet la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de posventa y contactos en la siguiente dirección:

**www.2helpU.com**

**Características técnicas**

		SC300
Voltaje	V	230
Potencia absorbida	W	100

**Declaración CE de conformidad**

SC300

Black & Decker certifica que estas herramientas han sido construidas de acuerdo a las normas siguientes:

98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 55014, EN 60335,

EN 61000

$L_{pA}$  (presión acústica): 68,7 dB(A), valor cuadrático medio ponderado en frecuencia de la aceleración < 2,5 m/s<sup>2</sup>



Kevin Hewitt  
 Director de Ingeniería  
 Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
 United Kingdom  
 1-1-2006

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico de reparaciones autorizado. Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnico autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos:

**www.2helpU.com**

Regístrese en nuestro sitio Web

**www.blackanddecker.com** para mantenerse al día sobre nuestros productos y ofertas especiales. Encontrará información adicional sobre la marca Black & Decker y nuestra gama de productos en **www.blackanddecker.com**

**Garantía**

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es una añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos estatutarios. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker resultara defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto haya sido utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler;
- ◆ El producto haya sido sometido a un uso inadecuado o negligente;
- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes;
- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean los servicios de reparación autorizados o personal de servicios de Black & Decker;

## Utilização

A sua picadora Black & Decker foi concebida para picar, bater e misturar alimentos líquidos ou sólidos. Este produto destina-se exclusivamente ao uso doméstico.

## Instruções de segurança

- ◆ **Advertência!** Ao utilizar aparelhos eléctricos, siga sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as detalhadas a seguir, para diminuir os riscos de incêndio, choque eléctrico e ferimentos pessoais.
- ◆ Leia atentamente este manual antes de utilizar o aparelho.
- ◆ Neste manual indicam-se as utilizações previstas para o aparelho. O uso de qualquer acessório, extensão ou do próprio aparelho em situações diferentes das recomendadas neste manual de instruções pode representar risco de ferimentos.
- ◆ Guarde este manual para futura consulta.

## Utilização do aparelho

- ◆ Assegure-se de que o aparelho está desligado antes de o ligar ou desligar da fonte de alimentação.
- ◆ Tenha sempre cuidado ao utilizar o aparelho.
- ◆ Não utilize o aparelho em ambientes externos.
- ◆ Proteja sempre a unidade do motor de água ou de humidade excessiva.
- ◆ Não utilize o aparelho com as mãos húmidas. Não utilize o aparelho caso esteja descalço.
- ◆ Não toque nas peças móveis. Matenha o cabelo e vestuário longe das peças em movimento.
- ◆ Guie o cabo de alimentação de forma ordenada para que não se prenda na extremidade de uma bancada e não possa ser acidentalmente apanhado ou para que não tropecem no mesmo.
- ◆ Nunca puxe pelo cabo de alimentação para desligá-lo da tomada. Mantenha o cabo de alimentação afastado de calor, de óleo e de arestas afiadas.
- ◆ Desligue e espere que o motor pare de funcionar antes de desligar o aparelho da fonte de alimentação.
- ◆ Nunca retire qualquer peça ou acessório enquanto o aparelho estiver ligado à fonte de alimentação. Desligue sempre o aparelho da corrente eléctrica em primeiro lugar.
- ◆ Se o cabo de alimentação ficar danificado durante a utilização, desligue imediatamente o aparelho da fonte de alimentação. Não toque no cabo de alimentação antes de desligá-lo da fonte de alimentação.
- ◆ Desligue o aparelho da fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizado, antes de colocar ou remover acessórios e antes de o limpar.

## Segurança de outras pessoas

- ◆ Não permita que as crianças ou qualquer pessoa que não esteja familiarizada com estas instruções utilizem o aparelho.
- ◆ Não permita que crianças ou animais cheguem perto da área de trabalho ou toquem no aparelho ou no cabo de alimentação. A supervisão deve ser apertada quando o aparelho estiver a ser utilizado perto de crianças.

## Após a utilização

- ◆ Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de abandonar o aparelho e antes de trocar, limpar ou inspecionar qualquer peça.
- ◆ Sempre que não estiver a ser utilizado, o aparelho deve ser guardado num local seco. Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.

## Inspecção e reparação

- ◆ Antes de utilizar o aparelho, verifique se existem danos ou defeitos nas peças. Verifique se existem peças partidas, interruptores danificados ou quaisquer outros problemas que possam afectar o funcionamento do mesmo.
- ◆ Não utilize o aparelho se houver alguma peça defeituosa ou danificada.
- ◆ Qualquer peça defeituosa ou danificada deverá ser reparada ou substituída por um técnico autorizado.
- ◆ Antes de iniciar a utilização, verifique se o cabo de alimentação apresenta sinais de danos, envelhecimento e desgaste.
- ◆ Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a tomada estiverem defeituosos ou danificados.
- ◆ Para evitar situações de risco, o cabo de alimentação ou a tomada danificados ou defeituosos deverão ser reparados por um técnico autorizado. Não corte o cabo de alimentação e não tente repará-lo por conta própria.
- ◆ Nunca tente remover nem trocar peças por outras que não as especificadas neste manual.

## Isolamento duplo



Este aparelho tem duplo isolamento em conformidade com o estipulado na norma EN 60335, não sendo, por isso, necessária uma ligação à terra. Certifique-se sempre de que o fornecimento de energia corresponde à tensão indicada na placa de identificação.



Para evitar o risco de choques eléctricos, não mergulhe o fio, a tomada ou a unidade de motor em água nem em qualquer outra substância líquida.

## Características

1. Interruptor de ligar/desligar
2. Taça
3. Tampa
4. Lâmina da picadora

## Montagem

**Advertência!** Antes da montagem, certifique-se de que o aparelho está desligado e desconectado da rede eléctrica.

### Colocação e remoção da taça (fig. A)

- ◆ Coloque a taça (2) no pino (7), alinhando as linguetas (8) com os recessos (9).
- ◆ Fixe a taça rodando-a no sentido contrário dos ponteiros do relógio até que as linguetas (8) engatem nas ranhuras (10).
- ◆ Para remover a taça do aparelho, rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.

### Colocação da taça (fig. A)

- ◆ Coloque cuidadosamente a lâmina do moinho (4) por cima do centro levantado da taça (2).
- ◆ Coloque os ingredientes na taça.
- ◆ Coloque a tampa (3) na taça.
- ◆ Fixe a taça rodando-a no sentido contrário dos ponteiros do relógio até que as estrias (5) engatem nas linguetas (6).
- ◆ Para remover a tampa da taça, rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.

## Utilização

### Como ligar e desligar a ferramenta

Antes de ligar, certifique-se de que a taça (2) está fixa e verifique se a tampa (3) está correctamente colocada.

- ◆ Para ligar o aparelho, prima o interruptor de ligar/desligar (1).
- ◆ Para desligar o aparelho, solte o interruptor de ligar/desligar.

**Advertência!** Não utilize continuamente o aparelho durante mais de 1 minuto. Após a utilização contínua do aparelho durante mais de 1 minuto, deixe-o arrefecer durante 2 minutos, no mínimo, antes de utilize-lo novamente. Depois de operar o aparelho durante 4 ciclos, deixe-o arrefecer até à temperatura ambiente antes de o voltar a utilizar.

### Após a utilização

- ◆ Remova a taça do aparelho.
- ◆ Remova a tampa da taça.
- ◆ Remova cuidadosamente a lâmina da taça.
- ◆ Retire os ingredientes moídos da taça.

## Tempos de funcionamento

	Tempo (s)	Quantidade máxima
Frutos secos, queijo	10-15	120-150 g
Ovos cozidos, carne	10-15	120 g
Especiarias	30	150 g
Pão ralado	10-15	25 g
Polme	10-15	150 ml
Salsa	10-15	25 g
Alho, cebolas, chalotas	impulsos	150-180 g
Cubos de gelo	impulsos	4-5 cubos de gelo pequenos

## Limpeza e manutenção

**Advertência!** Antes de efectuar a limpeza e manutenção, desligue o aparelho. Tenha atenção aquando da limpeza das lâminas - são afiadas.

- ◆ Lave a taça, tampa e lâmina em água quente e com detergente e seque bem.
- ◆ Limpe o suporte com um pano húmido. Não utilize nenhum detergente abrasivo ou de base solvente.

**Advertência!** Não mergulhe o aparelho em água nem em qualquer outra substância líquida.

## Protecção do meio ambiente



Recolha em separado. Não deve deitar este produto fora juntamente com o lixo doméstico normal.

Caso chegue o momento em que um dos seus produtos Black & Decker precise de ser substituído ou decida desfazer-se do mesmo, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico. Torne este produto disponível para uma recolha em separado.



A recolha em separado de produtos e embalagens utilizados permite que os materiais sejam reciclados e reutilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e a reduzir a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão providenciar a recolha em separado de produtos eléctricos junto das casas, em lixeiras municipais ou junto dos fornecedores ao adquirir um novo produto.

A Black & Decker oferece um serviço de recolha e reciclagem de produtos Black & Decker que tenha atingido o fim das suas vidas úteis. Para tirar proveito deste serviço, devolva seu produto a qualquer agente de reparação autorizado, que se encarregará de recolher o equipamento em nosso nome.

Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si, contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos dos nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: **www.2helpU.com**

## Dados técnicos

	SC300	
Voltagem	V	230
Potência	W	100

## Declaração de conformidade

SC300

A Black & Decker declara que estas ferramentas foram concebidas em conformidade com:

98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 55014, EN 60335, EN 61000

$L_{pA}$  (pressão sonora): 68,7 dB(A), vibração < 2,5 m/s<sup>2</sup>



Kevin Hewitt  
Engenheiro Responsável  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
United Kingdom  
1-1-2006

Para activar a garantia, será necessário enviar a prova de compra ao revendedor ou agente de reparação autorizado. Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos de nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: **www.2helpU.com**

Registe-se na nossa página da Internet em **www.blackanddecker.com** para se manter actualizado sobre novos produtos e ofertas especiais. Estão disponíveis mais informações sobre a Black & Decker e sobre a nossa gama de produtos em **www.blackanddecker.com**

## Garantia

A Black & Decker confia na qualidade de seus produtos e oferece um programa de garantia excelente. Esta declaração de garantia soma-se aos seus direitos legais e não os prejudica em nenhum aspecto. A garantia será válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e na Área de Livre Comércio da Europa.

Caso algum produto da Black & Decker apresente avarias devido a defeitos de material, mão-de-obra ou ausência de conformidade no prazo de 24 meses a partir da data de compra, a Black & Decker garantirá a substituição das peças defeituosas, a reparação dos produtos que foram submetidos a uso adequado e remoção ou substituição dos mesmos para assegurar o mínimo de inconvenientes ao cliente a menos que:

- ◆ O produto tenha sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou aluguer;
- ◆ O produto tenha sido submetido a uso incorrecto ou descuido;
- ◆ O produto tenha sofrido danos causados por objectos estranhos, substâncias ou acidentes;
- ◆ Tenha um histórico de reparações efectuadas por terceiros que não sejam os agentes autorizados ou profissionais de manutenção da Black & Decker.

## Ενδεδειγμένη χρήση

Ο επεξεργαστής τροφών της Black & Decker έχει σχεδιαστεί για την κοπή, ανάμιξη και ανάδευση συστατικών τροφίμων και ποτών.

Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

## Οδηγίες ασφαλείας

- ◆ **Προειδοποίηση!** Κατά τη χρήση συσκευών που τροφοδοτούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, θα πρέπει πάντα να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για τον περιορισμό του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και σωματικών βλαβών.
- ◆ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο.
- ◆ Η ενδεδειγμένη χρήση περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η χρήση οποιαδήποτε αξεσουάρ ή προσθήκης ή η απόδοση οποιασδήποτε λειτουργίας με αυτή τη συσκευή, εκτός αυτών που προτείνονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγίων, εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.
- ◆ Φυλάξτε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτό στο μέλλον.

## Χρήση της συσκευής σας

- ◆ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας πριν τη συνδέσετε ή την αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- ◆ Προσέχετε πάντα όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- ◆ Να φυλάσσετε πάντα το μοτέρ μακριά από το νερό ή την υπερβολική υγρασία.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι βρεγμένα τα χέρια σας. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν είστε ξυπόλητοι.
- ◆ Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη. Αν έχετε μακριά μαλλιά ή αν φοράτε φαρδιά ρούχα, φροντίστε να είναι μακριά από τα κινούμενα μέρη.
- ◆ Προσέξτε ώστε το καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος να μην κρέμεται πάνω από την άκρη κάποιας επιφάνειας εργασίας ώστε να μην μπορεί να πιαστεί κατά λάθος και να μη σκοντάφτετε σε αυτό.
- ◆ Μην τραβήξετε ποτέ το καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας σε απόσταση από πηγές θερμότητας, λάδια και από αιχμηρά άκρα.
- ◆ Σβήστε τη συσκευή και περιμένετε να σταματήσει τελείως το μοτέρ πριν την αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- ◆ Μην αποσυνδέετε ποτέ κάποιο εξάρτημα ή αξεσουάρ ενώ η συσκευή είναι ακόμα συνδεδεμένη στην πρίζα. Να αποσυνδέετε πάντα πρώτα τη συσκευή από την πρίζα.
- ◆ Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας καταστραφεί κατά τη χρήση, αποσυνδέστε τη συσκευή αμέσως από την πρίζα. Μην αγγίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα.

- ◆ Να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται, πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν την καθαρίσετε.

## Ασφάλεια τρίτων

- ◆ Μην επιτρέπετε σε μικρά παιδιά ή σε άτομα που δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.
- ◆ Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή ζώα να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας ή να αγγίζουν τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας της. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παιδιά, πρέπει να τα επιτηρείτε στενά.

## Μετά τη χρήση

- ◆ Πριν αφήσετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση και πριν αλλάξετε, καθαρίσετε ή ελέγξετε οποιαδήποτε εξαρτήματά της, πρέπει πρώτα να τη θέσετε εκτός λειτουργίας και να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα.
- ◆ Όταν δεν χρησιμοποιείται, η συσκευή θα πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό χώρο. Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση στις αποθηκευμένες συσκευές.

## Ελεγχος και επισκευές

- ◆ Πριν τη χρήση, ελέγξτε τη συσκευή για τυχόν φθαμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Ελέγξτε για εξαρτήματα που πιθανόν να έχουν σπάσει, για διακόπτες που πιθανόν να έχουν πάθει ζημιά και γενικά κάθε είδους συνθήκες που θα μπορούσαν ενδεχομένως να επηρεάσουν τη λειτουργία της συσκευής.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κάποιο εξάρτημά της έχει πάθει ζημιά ή παρουσιάζει ελάττωμα.
- ◆ Ζητήστε από εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις την επισκευή ή την αντικατάσταση όλων των φθαρμένων ή ελαττωματικών εξαρτημάτων.
- ◆ Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για σημάδια ζημιάς, παλαιώσης και φθοράς.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας της ή το φις έχει πάθει ζημιά ή παρουσιάζει ελάττωμα.
- ◆ Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις είναι κατεστραμμένο ή ελαττωματικό, πρέπει να επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις ώστε να μην προκύψει κίνδυνος. Μην κόβετε το καλώδιο τροφοδοσίας και μην προσπαθείτε να το επισκευάσετε μόνοι σας.
- ◆ Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε εξαρτήματα εκτός αυτών που προσδιορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

**Διπλή μόνωση**

Η συσκευή αυτή διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335 και, συνεπώς, δεν χρειάζεται γείωση. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.



Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μη βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή το μοτέρ σε νερό ή άλλο υγρό.

**Χαρακτηριστικά**

1. Διακόπτης on/off
2. Δοχείο
3. Καπάκι
4. Λεπίδα κοπής

**Συναρμολόγηση**

**Προειδοποίηση!** Πριν τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας και ότι το φις της δεν είναι στην πρίζα.

**Τοποθέτηση και αφαίρεση του δοχείου (εικ. Α)**

- ◆ Τοποθετήστε το δοχείο (2) πάνω στον πείρο (7) ευθυγραμμίζοντας τις προεξοχές (8) με τις εσοχές (9).
- ◆ Στερεώστε το δοχείο στρέφοντάς το αριστερόστροφα μέχρι οι προεξοχές (8) να εμπλακούν μέσα στις υποδοχές (10).
- ◆ Για να αφαιρέσετε το δοχείο από τη συσκευή, στρέψτε το δεξιόστροφα και βγάλτε το.

**Συναρμολόγηση του δοχείου (εικ. Α)**

- ◆ Τοποθετήστε προσεκτικά τη λεπίδα κοπής (4) πάνω στο ανυψωμένο κέντρο του δοχείου (2).
- ◆ Τοποθετήστε τα υλικά μέσα στο μπάλ.
- ◆ Τοποθετήστε το καπάκι (3) πάνω στο δοχείο.
- ◆ Στερεώστε το καπάκι στρέφοντάς το αριστερόστροφα μέχρι οι ραβδώσεις (5) να καθίσουν πάνω στις προεξοχές (6).
- ◆ Για να αφαιρέσετε το καπάκι από το δοχείο, στρέψτε το δεξιόστροφα και βγάλτε το.

**Χρήση****Θέση εντός και εκτός λειτουργίας**

Πριν το θέσετε σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι το δοχείο (2) έχει στερεωθεί και ότι το καπάκι (3) έχει καθίσει σωστά.

- ◆ Για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, πατήστε το διακόπτη on/off (1).
- ◆ Για να σβήσετε το μηχάνημα, αφήστε το διακόπτη on/off.

**Προειδοποίηση!** Μη λειτουργείτε τη συσκευή συνεχώς για περισσότερο από 1 λεπτό. Αφού λειτουργήσει η συσκευή συνεχώς για 1 λεπτό, αφήστε την να κρυώσει για τουλάχιστον 2 λεπτά πριν τη χρησιμοποιήσετε πάλι. Αφού λειτουργήσει η συσκευή συνεχώς για 4 κύκλους, αφήστε την να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν τη χρησιμοποιήσετε πάλι.

**Μετά τη χρήση**

- ◆ Αφαιρέστε το δοχείο από τη συσκευή.
- ◆ Αφαιρέστε το καπάκι και το δοχείο.
- ◆ Αφαιρέστε προσεκτικά τη λεπίδα από το δοχείο.
- ◆ Αδειάστε τα κομμένα συστατικά από το δοχείο.

**Χρόνος λειτουργίας**

	Χρόνος (δευ.)	Μέγιστη ποσότητα
Ξηροί καρποί, τυρί	10-15	120-150 g
Βραστά αυγά, κρέας	10-15	120 g
Καρυκείματα	30	150 g
Ψίχες ψωμιού	10-15	25 g
Ελαφρύ μίγμα	10-15	150 ml
Μαϊντανός	10-15	25 g
Σκόρδο, κρεμμύδια, φρέσκα κρεμμυδάκια	παλμική	150-180 g
Παγάκια	παλμική	4-5 μικρά παγάκια

**Καθαρισμός και συντήρηση**

**Προειδοποίηση!** Πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα. Να είστε προσεκτικοί όταν καθαρίζετε τις λεπίδες - είναι κοφτερές.

- ◆ Πλύνετε το δοχείο, το καπάκι και τις λεπίδες σε ζεστή σαπουνάδα και στεγνώστε τα καλά.
- ◆ Σκουπίστε τη βάση με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά καθαριστικά ή υγρά καθαρισμού που περιέχουν διαλύτες.

**Προειδοποίηση!** Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε άλλο υγρό.

**ΔΙΑΘΕΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΚΑΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ**

Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί με συνηθισμένα σπιτικά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας Black & Decker χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, μην το απορρίψετε με τα σπιτικά απορρίμματα. Κάντε αυτό το προϊόν διαθέσιμο για ξεχωριστή συλλογή.





Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση υλικών. Η επανάχρηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθάει την προστασία του περιβάλλον και μειώνει την ζήτηση για σπάνια υλικά.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να παρέχουν ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από κατοικίες, δημοτικές τοποθεσίες απορριμμάτων ή από τον έμπορο όταν αγοράσατε το καινούργιο προϊόν.

Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα συλλογής και ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την εν λόγω υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους σας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση:

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

#### Τεχνικά χαρακτηριστικά

	SC300	
Τάση	V	230
Ισχύς εισόδου	W	100

#### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ SC300

Black & Decker δηλώνει ότι αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με:

98/37/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ, 73/23/ΕΟΚ, EN 55014, EN 60335, EN 61000

LpA (ηχητική πίεση): 68,7 dB(A), σταθμισμένος τετραγωνικός μέσος όρος επιτάχυνσης < 2,5 m/s<sup>2</sup>

Kevin Hewitt  
Διευθυντής μηχανολογίας  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
United Kingdom  
1-1-2006

#### Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα συνταγματικά σας δικαιώματα. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός αν:

- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει ενοικιαστεί
- Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή αν έχει παραμεληθεί
- Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος
- Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Παρακαλώ εγγραφείτε στο website μας, [www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com), για να ενημερώνεστε σχετικά με τα νέα μας προϊόντα και τις ειδικές προσφορές μας. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα Black & Decker και τη σειρά προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση [www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com)





<b>Ελλάδα</b>	Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210 8981616 Τηλ. 210 8982630 Φαξ Service 210 8983285
<b>España</b>	Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
<b>Italia</b>	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
<b>Portugal</b>	Black & Decker Rua Egas Moniz 173 S. João do Estoril 2766-651 Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667575
<b>United Kingdom</b>	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277